

2022

CHAPTER 9

An Act to Amend the Financial and Consumer Services Commission Act

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 6 of the English version of the Financial and Consumer Services Commission Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “he or she” and “his or her” and substituting “the person” and “their”, respectively;

(b) in subsection (4) by striking out “his or her” and “he or she” and substituting “their” and “the member”, respectively;

(c) in subsection (5) by striking out “he or she” and substituting “the member”.

2 *Subsection 7(1) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” wherever it appears and substituting “the person”.*

3 *Subsection 8(2) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.*

CHAPITRE 9

Loi modifiant la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 6 de la version anglaise de la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « he or she » et de « his or her » et leur remplacement par « the person » et « their », respectivement;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « his or her » et de « he or she » et leur remplacement par « their » et « the member », respectivement;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the member ».

2 *Le paragraphe 7(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person ».*

3 *Le paragraphe 8(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.*

4 Subsection 10(3) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her powers and duties” and substituting “the powers and duties of the chair”.

5 Subsection 17(7) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.

6 Subsection 18(3) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” wherever it appears and substituting “the person”.

7 Paragraph 20(1)(c) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.

8 Subsection 21(8) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the Minister”.

9 Section 23 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “December 31” and substituting “February 28”;

(b) in subsection (2) of the English version by striking out “he or she” and substituting “the Secretary”.

10 Subsection 31(3) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.

11 Subsection 33(2) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.

12 Subsection 34(1) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the member”.

13 Section 40 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out “him or her” wherever it appears and substituting “the Registrar”;

4 Le paragraphe 10(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her powers and duties » et son remplacement par « the powers and duties of the chair ».

5 Le paragraphe 17(7) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.

6 Le paragraphe 18(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person ».

7 L’alinéa 20(1)(c) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

8 Le paragraphe 21(8) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Minister ».

9 L’article 23 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « 31 décembre » et son remplacement par « 28 février »;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Secretary ».

10 Le paragraphe 31(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.

11 Le paragraphe 33(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.

12 Le paragraphe 34(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the member ».

13 L’article 40 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « him or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the Registrar »;

(b) in subsection (3)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “him or her” wherever it appears and substituting “the Registrar”;

(ii) in paragraph (c) by striking out “his or her” and substituting “their”.

14 Subsection 51(1) of the English version of the Act is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “his or her”, “him or her” and “he or she” wherever it appears and substituting “their”, “the person” and “the person”, respectively;

(b) in paragraph (b) by striking out “his or her” and substituting “their”.

15 Subsection 79(1) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and “he or she” and substituting “their” and “the person”, respectively.

16 Section 82 of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the person”.

b) au paragraphe (3),

(i) au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « him or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the Registrar »;

(ii) à l’alinéa (c), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

14 Le paragraphe 51(1) de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « his or her », de « him or her » et de « he or she » dans toutes leurs occurrences et leur remplacement par « their », « the person » et « the person », respectivement;

b) à l’alinéa (b), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

15 Le paragraphe 79(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et de « he or she » et leur remplacement par « their » et « the person », respectivement.

16 L’article 82 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person ».